



WORLD
TRADE
CENTER
HEALTH REGISTRY



9/11 事件及之後

2023 年秋季

世貿中心 (World Trade Center, WTC) 健康登記系統

健康登記系統旨在幫助研究人員和健康專業人士追蹤調查與災害有關的疾病及康復情況。調查中所發現的資訊有助於在未來的緊急事件中拯救生命，並減少對健康的影響。

聯邦有毒物質和疾病登記署 (Agency for Toxic Substances and Disease Registry) 與紐約市健康與心理衛生局 (New York City Department of Health and Mental Hygiene) 於 2003 年共同創建了 WTC 健康登記系統，用於監測曾置身於 9/11 災難區域的人群健康狀況。由於有超過 7.1 萬名救援人員和倖存者自願參加，該系統已成為美國歷史上規模最大的災後登記系統。自 2009 年 5 月起，登記系統由疾病控制與預防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) 麾下的國家職業安全與健康研究院 (National Institute for Occupational Safety and Health, NIOSH) 撥款資助，並定期與學術和政府機構、醫療機構以及世界貿易中心健康計畫 (WTC Health Program) 開展合作。

登記系統會定期對登記者進行追蹤調查，以瞭解他們的身心健康狀況以及健康照護需求的變化。登記者定期提供的最新健康資訊為我們瞭解 9/11 事件的健康影響、幫助登記者獲取健康照護提供了支援，也確保了登記系統持續成為登記者的寶貴資源。

登記系統亮點

為登記者及其家人發掘 9/11 事件相關的健康問題	登記系統最新研究發現	登記者居住地	針對 9/11 相關健康問題的外國資料
需要健康照護嗎？ 瞭解申請資格，及如何就 9/11 相關健康問題，獲得監測和治療。	9/11 造成的健康影響 登記系統擁有一系列與 9/11 有關的全面研究和調查結果。	按州彙編的登記者 9/11 災難給數十萬人造成了影響。可查閱登記者的居住地。	健康資訊 瞭解與 9/11 相關的健康問題、症狀、治療和預防方法。
聽聽他們的聲音 看登記者的影片，聽他們對我們登記系統的意見。	9/11 事件倖存者健康照顧和補償 受災的倖存者可能有資格獲得健康照顧、9/11 事件補償或經濟援助。	使用我們的資料 根據登記者的人口統計分類組別，對其暴露環境的地理位置或與 WTC 相關的健康問題進行分類調查。	研究人員所需資訊 瞭解如何與登記系統合作。

致登記者的一封信

尊敬的登記者：

我謹代表登記系統整個團隊，對各位在過去 20 年中的參與，表示衷心感謝。您的寶貴意見讓我們更全面地瞭解到 9/11 事件給倖存者及救援救災人員所造成的健康影響、他們尚未得到滿足的健康照護需求，以及 9/11 所帶來的其他後果。

透過各位的參與，我們得以對永久性及新出現的健康問題做出了識別與追蹤，並為 9/11 事件相關的健康照護政策，以及對未來緊急情況的準備和響應工作，提供了資訊支援。您的意見對改善受 9/11 相關健康問題影響的人們生活，提供了幫助。

我們深知，各位為了履行承諾，多年來付出了大量時間和精力。對於您的支持，我們深表感激。如果各位能持續不斷地參與登記系統的調查研究，將保障我們能繼續收集重要資料、分析趨勢並深入瞭解受 9/11 災難影響的人們所面臨的健康挑戰。

感謝各位一直以來為我們提供最新的健康資訊，讓我們可以開展研究和外聯工作，並確保我們的研究結果能全面反映本社群的不同經歷與需求。

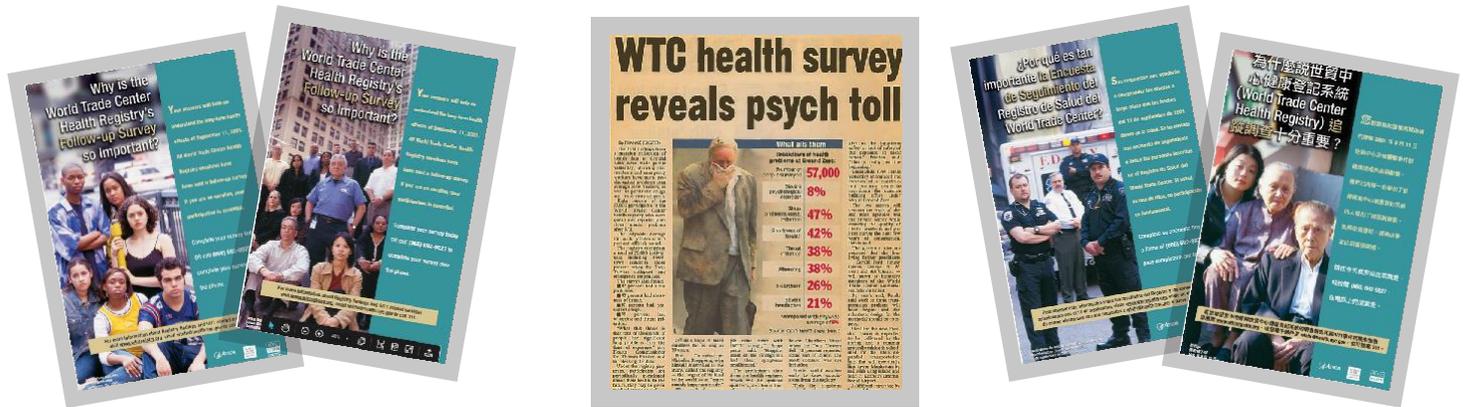
接下來，我們將繼續勉力履行自己的使命，持續關注並促進 9/11 事件倖存者的健康和福祉。您的持續參與對我們而言極其重要，它能夠幫助我們調整研究方向，以應對未來可能出現的新挑戰和新健康問題。

誠致敬意！

Mark Farfel, ScD
主任

誠邀您造訪我們的網站 nyc.gov/911health，更深入瞭解本登記系統，以及我們過去 20 年來的工作。

已向逾 40 萬民眾伸出援手



《紐約郵報》，2004 年 11 月 23 日

9/11 事件以來，對於接觸到環境中的有毒物質以及目睹了創傷性事件後，可能面臨的短期和長期健康影響，人們始終有所擔心。

截至目前，約有 40 萬人曾置身於 9/11 災難區域，包括在災難發生時，在 Manhattan 下城執行救援或救災任務、生活、工作或上學的人員。這些人員都有資格加入登記系統。我們透過媒體宣傳、個人和社區外聯活動，與可能符合條件的群體進行了聯絡。到 2004 年 11 月登記結束時，已有超過 7.1 萬人自願加入了登記系統。

讓您的調查問卷答案發揮作用

過去 20 年來，登記系統透過問卷調查及研究，從登記者處收集到了最新的健康資訊。問卷調查及研究的主題包括身體健康、心理健康、9/11 相關傷殘、提前退休和 COVID-19。登記者的回復為登記系統發表的超過 185 篇研究論文提供了幫助，為有關世界貿易中心健康計畫以及應急準備及響應政策的制定，提供了有力支持。登記系統還根據登記者的回復情況，個性化地對他們展開了外聯，鼓勵他們參加世界貿易中心健康計畫，並幫助他們辦理相關手續。

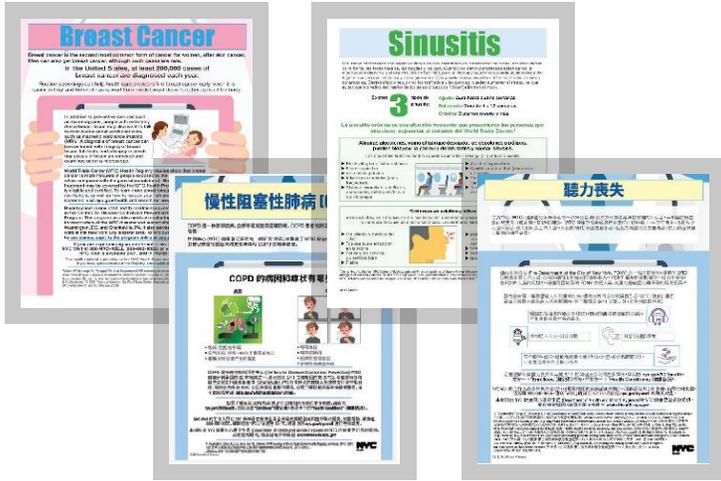
登記系統計劃繼續開展相關工作，以便對 9/11 事件給身心健康造成的長期影響、新出現的健康問題以及在 9/11 事件相關病症患者照護方面仍然存在的不足，做出更好的瞭解。登記系統研究論文中涉及的部分主題包括：

- 創傷後壓力症候群 (Post-traumatic stress disorder, PTSD)、抑鬱症和其他心理健康問題
- 氣喘和其他呼吸道疾病
- 9/11 事發當天及之後所遭受的傷殘
- 癌症及血液相關疾病
- 受 9/11 影響的兒童和青少年中出現的健康後果
- 登記者的 9/11 後生活品質
- 從 9/11 中汲取的教訓，及如何更好地為未來緊急情況做好準備
- 9/11 後出現的新病狀
- 尚未得到滿足的健康照護需求
- 9/11 後的生活品質和身體功能



如需查閱我們的研究論文摘要，請造訪 nyc.gov/911health，點按「Research」（研究）索引標籤並選取「Publications」（出版物）。

閱讀我們的健康資料



這些單頁健康手冊是登記者獲取重要健康資訊的最常用方式。相關主題包括叢發性頭痛、緊張性頭痛和偏頭痛；聽力損失；慢性阻塞性肺病 (COPD)；乳腺癌和前列腺癌；鼻竇炎；以及睡眠呼吸暫停。如需查閱這些手冊，請造訪 nyc.gov/health 並搜尋「health materials」（健康資料）。

歡迎來函



我們希望收到您的來信！我們相信每個人的意見表達都應獲得傾聽，因此我們誠邀您來函分享自己的 9/11 相關故事和經歷，並對我們的資料提出回饋意見。我們的宗旨是為您創制並分享富含資訊及相關性的資料。

請傳送電子郵件至 wtchreletter@health.nyc.gov 或撥打電話 866-692-9827，與我們聯絡。

需要照護？

如果您是登記系統的登記者，且認為自己可能存在與 9/11 相關的健康問題，請電郵至 trp@health.nyc.gov，與登記系統的治療轉診計畫 (Treatment Referral Program) 聯絡。在收到您發送給治療轉診計畫的電子郵件之後，會有工作人員作出回應，以幫助瞭解您是否符合資格。



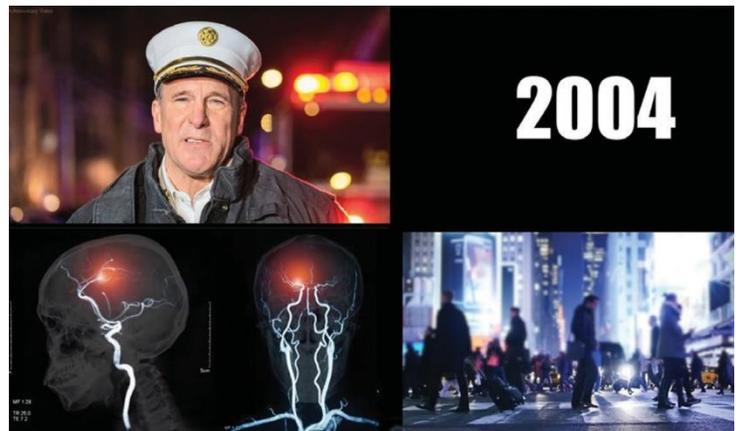
節日賀卡



假日季是反思和感恩的時刻。自 2008 年以來，登記系統每年冬季都會向我們的登記者寄送節日賀卡，以表達我們的謝意，並協助我們在每年的這個時候與大家保持聯絡。

145 秒再現 20 年歷史

為紀念登記系統成立 20 週年，我們製作了一段影片，重點介紹這 20 年來我們所做的部分工作。該影片還展示了在我們持續瞭解 9/11 對身心健康所造成長期影響的過程中，我們的工作如何為政策制定提供了支援。欲觀此影片，請造訪 nyc.gov/911health，點按「Research」（研究）索引標籤，然後選取「Research Videos」（研究影片）。



資源

聯邦級世界貿易中心健康計畫針對 9/11 事件相關的身體與心理健康問題，提供監測與治療，包括提供藥物。不管您現居何地，只要符合登記條件，我們都可以免費為您提供服務。請訪問 cdc.gov/wtc 線上申請，或者撥打 888-982-4748 要求我們向您郵寄申請表。

上網看資料：從出版物到影片

登記系統已製作了 60 多部短片，為登記者和公眾概述了我們研究論文中發表的一些調查結果。另外，我們還製作了 20 多則視頻感言，由登記者講述他們在 9/11 期間和之後的親身經歷，以及參與登記系統問卷調查的重要性。其他影片還介紹了與 9/11 相關的各種計畫，如世界貿易中心健康計畫和 9/11 受害者賠償基金 (September 11th Victim Compensation Fund)。欲觀這些影片，請造訪 nyc.gov/911health，點按「Research」（研究）索引標籤，然後選取「Research Videos」（研究影片）。



保持聯絡

參與我們的問卷調查

許多登記者都回應了我們的問卷調查。登記者提供的資訊為我們滿足他們的健康需求以及對 9/11 相關健康問題進行的研究，提供了幫助。登記系統的研究發現還為健康照護政策制定（包括聯邦政府向世界貿易中心健康計畫提供支持的決策），提供了資訊依據。

流覽我們以往的電子簡報

流覽我們以往的電子簡報，瞭解研究成果、之前的 9/11 相關最新資訊和登記者簡介。如需更多資訊，請寄送電子郵件到 wthcreletter@health.nyc.gov。

更新您的登記者聯絡資訊

可採取無紙化，選擇通過電子郵件接收登記系統的各類通訊。如需更新您的聯絡資訊，請致電 866-692-9827、寄送電子郵件至 wthchr@health.nyc.gov 或造訪我們的登記者聯絡頁面 a816-healthpsi.nyc.gov/wthchr。

使用我們的健康資料工具

您可以使用我們的健康資料工具，包括主要調查和專項調查副本等。為保密起見，個人資訊已被刪除。欲使用我們的健康資料工具，請造訪 nyc.gov/911health，點按「Research」（研究）索引標籤，然後選取「Health Data Tools」（健康資料工具）。

使命宣言

在 NIOSH 的持續支援下，登記系統也將繼續履行其使命：

- 識別並追蹤 9/11 事件對身心健康的長期影響，以及 9/11 相關健康問題的照護上依然存在的不足
- 積極回應登記者的健康疑慮，並將登記者轉介至世界貿易中心健康計畫
- 與登記者、公眾、世界貿易中心健康計畫和政策制定者分享調查結果及建議
- 向公共健康專業人士提供指導，為應對未來的緊急情況提前規劃

如需本電子簡報的簡體中文、西班牙文和繁體中文版，請造訪 nyc.gov/911health，點按「Research」（研究）索引標籤，然後在頂部功能表中選擇「Publications」（出版物），然後在下拉式選單中選取「e-Newsletter」（電子報）。如需聯絡登記系統，請發送電子郵件至 wthchr@health.nyc.gov。